

# MTF

## PP 850EB

CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	Přímočará pila
SK	NÁVOD NA POUŽITIE	Priamočiara píla
EN	USER MANUAL	Jig saw
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	Pendelhub-Stichsäge
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	Wyrzynarka
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	Szúrófűrész
IT	MANUALE D'USO	Seghetto alternativo
ES	MANUAL DEL USUARIO	Sierra caladora

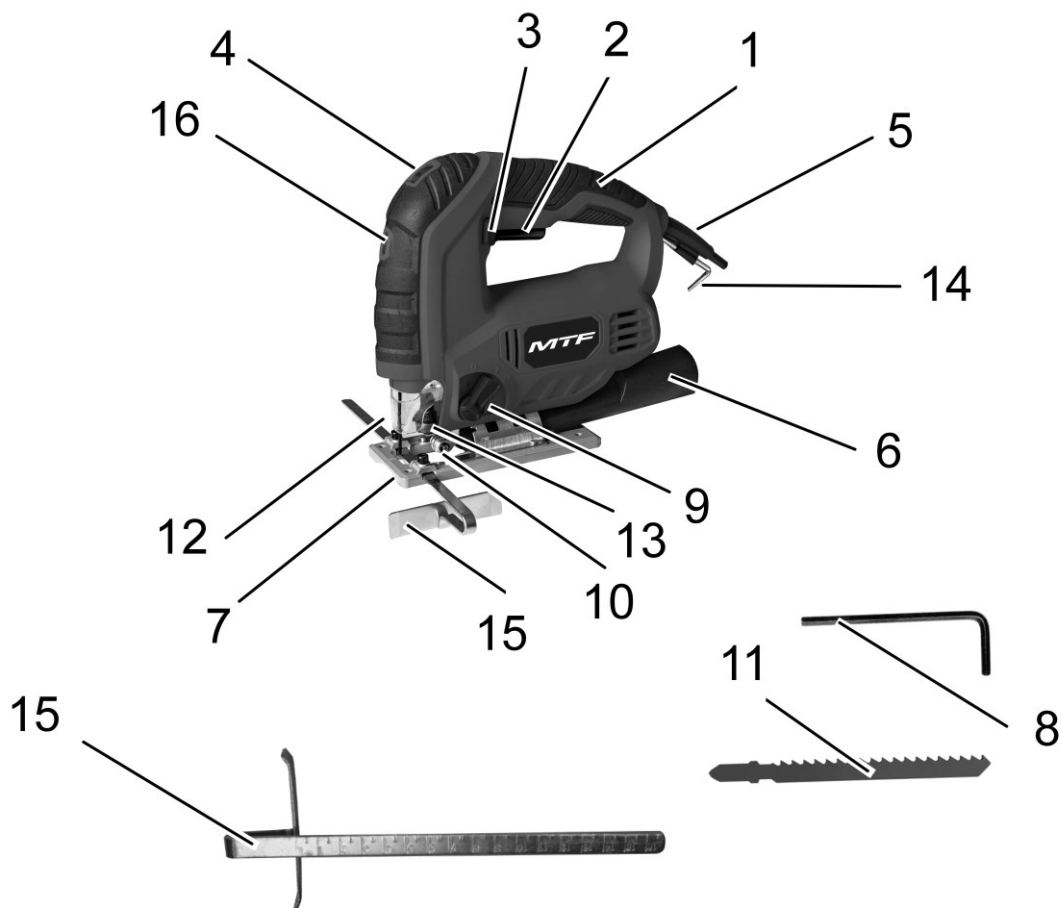


**Mountfield a.s.**  
Mirošovická 697  
CZ - 25164 Mnichovice  
2DSS6038



02/2023 - No: 852

<b>CZ - OBSAH</b> .....	<b>5</b>
<b>SK - OBSAH</b> .....	<b>15</b>
<b>EN - TABLE OF CONTENTS</b> .....	<b>25</b>
<b>DE - INHALT</b> .....	<b>35</b>
<b>PL - TREŚĆ</b> .....	<b>46</b>
<b>HU - TARTALOM</b> .....	<b>56</b>
<b>IT - INDICE</b> .....	<b>66</b>
<b>ES - ÍNDICE</b> .....	<b>75</b>



## **CZ POPIS PŘÍMOČARÉ PÍLY**

- 1 Rukojeť
- 2 Spínač
- 3 Aretační tlačítko
- 4 Regulátor počtu zdvihů
- 5 Napájecí kabel
- 6 Odsávací nástavec
- 7 Základová deska
- 8 Imbusový klíč
- 9 Volič předkmitu 0/1/2/3
- 10 Vodící rolna
- 11 Pilový plátek
- 12 Ochranný kryt
- 13 Rychloupínací mechanismus
- 14 Paralelní vodítko se stupnicí
- 15 Vypínač laseru

## **SK POPIS PRIAMOČIAREJ PÍLY**

- 1 Rukoväť
- 2 Spínač
- 3 Aretačné tlačidlo
- 4 Regulátor počtu zdvihov
- 5 Napájací kábel
- 6 Odsávací nástavec
- 7 Základová doska
- 8 Imbusový kľúč
- 9 Volič predkmitu 0/1/2/3
- 10 Vodiaca kladka
- 11 Pilový plátok
- 12 Ochranný kryt
- 13 Rýchloupínací mechanismus
- 14 Paralelné vodítko so stupnicou
- 15 Vypínač laseru1

## EN CONTROLS AND ACCESSORIES

- 1 Handle
- 2 On/Off switch
- 3 Locking button
- 4 Stroke rate knob
- 5 Power cable
- 6 Vacuum connection adapter
- 7 Bottom plate
- 8 Allen key
- 9 Pendular stroke selector 0/1/2/3
- 10 Guiding roller
- 11 Saw blade
- 12 Protective cover
- 13 Quick-release mechanism
- 14 Parallel guide
- 15 Laser switch

## PL OPIS WYRZYŃARKI

- 1 Rękojeść
- 2 Włącznik
- 3 Przycisk blokujący
- 4 Regulator obrotów
- 5 Kabel zasilający
- 6 Przystawka do odsysania
- 7 Płyta ślizgowa
- 8 Klucz imbus
- 9 Regulacja podcinania 0/1/2/3
- 10 Rolka prowadząca
- 11 Brzeszczot
- 12 Osłona
- 13 Uchwyt szybko mocujący
- 14 Prowadnica równoległa z podziałką
- 15 Wyłącznik lasera

## IT DESCRIZIONE DEL SEGNETTO ALTERNATIVO

- 1 Maniglia
- 2 Interruttore
- 3 Pulsante di arresto
- 4 Rotella di regolazione del numero di corse
- 5 Cavo di alimentazione
- 6 Attacco per aspirazione polvere
- 7 Piastra di fondo
- 8 Chiave a brugola
- 9 Selettore di prebattuta 0/1/2/3
- 10 Rullo di guida
- 11 Lama della sega
- 12 Copertura di protezione
- 13 Meccanismo di serraggio rapido
- 14 Guida parallela
- 15 Tasto per laser

## DE BESCHREIBUNG DER PENDELHUB-STICHSÄGE

- 1 Griff
- 2 Schalter
- 3 Arretiertaste
- 4 Hubzahlregler
- 5 Netzkabel
- 6 Anschluss für Staubabsaugung
- 7 Grundplatte
- 8 Inbusschraube
- 9 Pendelhubschalter 0/1/2/3
- 10 Führungsrolle
- 11 Sägeblatt
- 12 Schutzabdeckung
- 13 Schnellspannmechanismus
- 14 Parallelanschlag mit Skala
- 15 Ein-/Ausschalter Laser

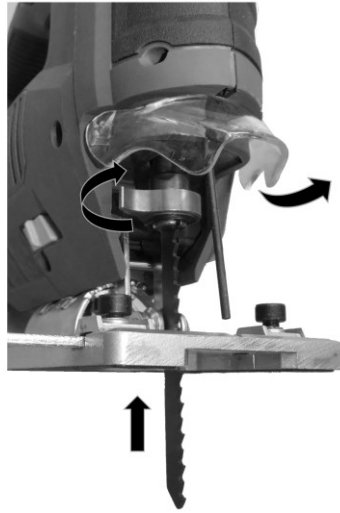
## HU A SZÚRÓFŰRÉSZ RÉSZEI

- 1 Fogantyú
- 2 Kapcsoló
- 3 Kapcsolórögztítő
- 4 Löketszám szabályozó
- 5 Tápkábel
- 6 Elszívó csomk
- 7 Talp
- 8 Imbuszkulcs
- 9 Előtolás (lengőmozgás) kiválasztó 0/1/2/3
- 10 Fűrészlap vezető görgő
- 11 Fűrészlap
- 12 Védőburkolat
- 13 Gyorsbefogó mechanizmus
- 14 Párhuzamvezető skálával
- 15 Lézer kapcsoló

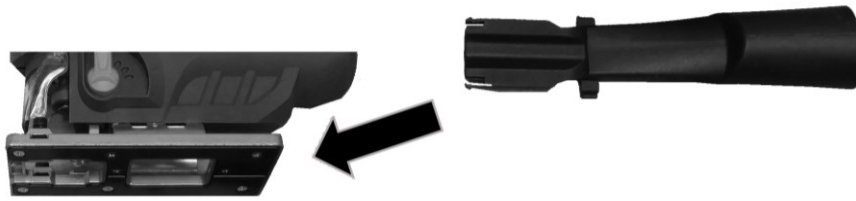
## ES DESCRIPCIÓN DE LA SIERRA CALADORA

- 1 Mango
- 2 Interruptor
- 3 Botón de traba
- 4 Rueda de ajuste del número de carreras
- 5 Cable de alimentación
- 6 Toma de conexión de aspiración
- 7 Base de máquina
- 8 Llave Allen
- 9 Palanca selectora de penduleo 0/1/2/3
- 10 Rodillo guía
- 11 Hoja
- 12 Cubierta de protección
- 13 Mecanismo de sujeción rápida
- 14 Guía paralela
- 15 Interruptor luz láser

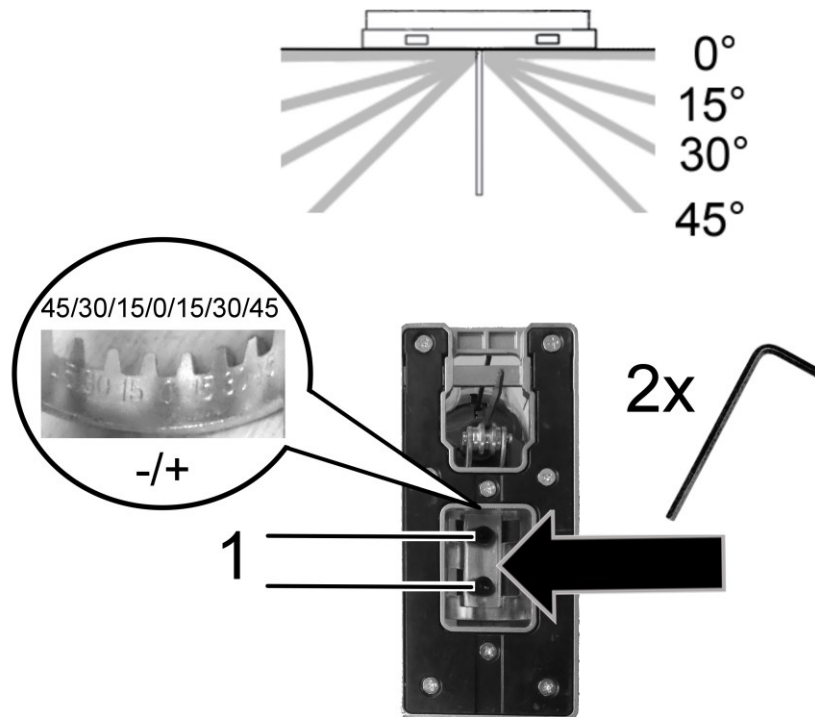
**A**



**B**



**C**



## CZ - OBSAH

ÚVOD .....	5
POUŽITÍ .....	5
POPIS PŘÍMOČARÉ PILY .....	6
POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY .....	6
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	6
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PŘÍMOČARÉ PILY .....	8
SESTAVENÍ A PŘÍPRAVA .....	9
OBSLUHA .....	9
PÉČE, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ .....	12
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ .....	13
TECHNICKÉ ÚDAJE .....	13
LIKVIDACE .....	14
ZÁRUČNÍ PODMÍNKY .....	14

## ÚVOD

Děkujeme, že jste se rozhodli pro tuto přímočarou pilu a věříme, že vám bude dobře sloužit. Přístroj splňuje náročné požadavky na elektrické nářadí a jedná se o neocenitelného pomocníka.



Tento návod k použití slouží k poznání elektrického nářadí a jeho vlastností, a popisuje určený způsob použití a nebezpečí spojená s jeho použitím. Návod k obsluze obsahuje důležité informace, jak nářadí odborně a hospodárně využívat, a tím se vyvarovat úrazům, vyhnout se opravám a zvýšit spolehlivost a životnost nářadí.

Návod k použití musí být vždy k dispozici v místě použití nářadí. Uchovávejte tento návod k použití vždy spolu s přímočarou pilou. Pilu půjčujte pouze osobám, které jsou seznámeny s jejím použitím, a současně s pilou předejte také návod k použití. Návod k použití si musí přečíst a dodržovat každá osoba, která pracuje s tímto nářadím.

Poznámka:

Ilustrace a specifikace uvedené v tomto návodu nejsou závazné a mohou se od dodaného výrobku lišit. Zobrazené nebo popsání příslušenství nemusí být součástí dodávky přístroje.

Výrobce si vyhrazuje právo na provádění změn ve smyslu dalšího vývoje bez předchozího upozornění.

## POUŽITÍ

Přístroj je určen pro přímé řezy a výřezy do dřeva, plastu, kovu, gumy a keramiky. Je vhodný i pro obloukové řezy v měkčích materiálech a také pro šikmé řezy se zkosením 0-45° v nastavitelných krocích po 15°. Přístroj je vybaven laserovým ukazatelem osy řezu.

Dodržujte pokyny k typům pilových plátek. Přístroj je vybaven rychloupínacím mechanismem pro stopkové pilové plátky s jednou zarážkou.

Přístroj je schválen pro soukromé použití v suchých prostorách. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje představují závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost.

## POPIS PŘÍMOČARÉ PILY

Veškeré potřebné obrázky a popis ovládacích prvků naleznete na prvních stránkách tohoto návodu k obsluze. V rámci jednotlivých popisů budete odkazováni na příslušné obrázky. Vyobrazení uvedená v návodu nemusí přesně odpovídat dodanému provedení, tyto slouží zejména pro lepší pochopení textu návodu.

## POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY



Pozor! / Výstraha!



Používejte ochrannou masku proti prachu!



Přečtěte si návod k použití!



Používejte chrániče sluchu!



Používejte pracovní ochranné rukavice!



Používejte ochranné brýle!



Laserové zařízení třídy 2



Potvrzuje shodu elektrického zařízení s požadavky příslušných směrnic Evropské unie.



Třída II: Dvojitá izolace

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



**Výstraha! Pročtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Opomenutí při dodržování těchto bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.**

### Uchovejte si všechny pokyny a návod pro budoucí použití.

V těchto bezpečnostních upozorněních používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovými kabely) a na elektrické nářadí napájené akumulátory (bez síťových kabelů).

### 1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svoje pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou zapříčinit nehody.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Dbejte na to, aby při práci s elektrickým nářadím byly děti a jiné osoby v bezpečné vzdálenosti.** V případě odvrácení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

### 2) Elektrická bezpečnost

- Vidlice přívodu elektrického nářadí musí konstrukcí odpovídat síťové zásuvce. Vidlici přívodu v žádném případě neupravujte. Nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry společně s nářadím, které má ochranný vodič.** Neupravené vidlice a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky.** V případě, že je tělo uzemněno, je riziko úrazu elektrickým proudem vyšší.
- Elektrické nářadí nevystavujte dešti nebo mokrému prostředí.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- d) **Nepoužívejte přívodní kabel k jiným účelům. Nikdy nenoste ani netahejte elektrické nářadí za přívodní kabel, ani za něj nářadí nezavěšujte. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Chraňte kabel před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi nářadí.** Poškozené nebo pokroucené kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pokud s elektrickým nářadím pracujete venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou určeny k použití venku.** Použití kabelu určeného k použití venku snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud se nedá vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** Používání proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

### 3) Bezpečnost osob

- a) **Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, přistupujte k práci s elektrickým nářadím s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážná zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranné pracovní rukavice a ochranu očí.** Používání osobního ochranných prostředků jako je maska proti prachu, protismyková bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo protihlukové ochrany sluchu, vždy podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.
- c) **Předcházejte náhodnému uvedení nářadí do provozu. Zkontrolujte, zda je elektrické nářadí vypnuté dříve, nežli ho připojíte k síti a/nebo zasunete akumulátor, uchopíte nebo ponese.** Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- d) **Před zapnutím nářadí odstraňte z jeho blízkosti všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v rotující části nářadí, může způsobit zranění.
- e) **Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vyhýbejte se nezvyklému držení těla. Dbejte na stabilní postoj a vždycky udržujte rovnováhu.** Budete tak elektrické nářadí lépe kontrolovat v nečekaných situacích.
- f) **Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo ozdoby. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů.** Volné oblečení, ozdoby nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých dílů zachytit.
- g) **Pokud je možné použít zařízení k odsávání prachu a zachytná zařízení, zkontrolujte, zda jsou tato zapojená a správně použita.** Použití zařízení k odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí.** Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.

### 4) Používání a ošetřování elektrického nářadí

- a) **Nářadí nepřetěžujte. Ke své práci používejte vždy k tomu určené elektrické nářadí.** Správně zvolené elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout spínačem.** Elektrické nářadí, které se nedá ovládat spínačem, je nebezpečné a je zapotřebí ho nechat opravit.
- c) **Vytáhněte vidlici ze zásuvky anebo vyjměte akumulátor předtím, než budete provádět nastavení elektrického nářadí, vyměňovat příslušenství nebo nářadí odložíte.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte pracovat s nářadím osoby, které nejsou s ním seznámené nebo které nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.
- e) **O nářadí se pečlivě starejte. Kontrolujte, zda pohyblivé části bezchybně fungují a nezasekávají se. Soustřeďte se na praskliny nebo poškození, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím nářadí vyměnit.** Mnohé nehody mají svou příčinu v nedostatečně udržovaném elektrickém nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pozorně ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a lehčeji se vedou.**

- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. podle těchto pokynů a tak, jako je to pro tento speciální typ nářadí předepsané. Přitom zohledněte pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí na jiné než určené účely může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot.** Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.

## 5) Servis

- a) **Opravy svého elektrického nářadí svěřte pouze kvalifikované osobě, která bude používat originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachovaná stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PŘÍMOČARÉ PILY

- a) **Při provádění činností, kde se řezací nástroj může dotknout skrytého vedení, držte elektromechanické nářadí za úchopové izolované povrchy.** Dotyk řezacího nástroje se „živým vodičem“ může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou „živými“ a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.
- b) **Mějte ruce mimo dosah pily. Nesahejte pod obrobek.** Při kontaktu s pilovým listem hrozí nebezpečí zranění.
- c) **Udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti od zvedací tyče a rychloupínacího sklíčidla.** Při kontaktu s těmito díly hrozí nebezpečí zranění skřípnutím.
- d) **Elektrické nářadí ved'te proti obrobku pouze v zapnutém stavu, jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu.**
- e) **Dbějte na to, aby při řezání přiléhala základová deska.**
- f) **Po ukončení práce vypněte elektrické nářadí a pilový list vytáhněte z řezu teprve poté, co se úplně zastavil.** Vyhněte se tak zpětnému rázu a můžete elektrické nářadí bezpečně odložit.
- g) **Používejte pouze nepoškozené pilové listy, které nevykazují žádné vady.** Prohnuté a tupé pilové listy se mohou zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- h) **Nesnažte se po vypnutí přibrzďovat pilový list bočním protitlakem.** Pilový list se může poškodit či zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- i) **Používejte vhodná vyhledávací zařízení, pomocí nichž vyhledáte skryté napájecí kabely, nebo konzultujte místní energetickou společnost.** Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru, u plynového vedení pak k explozi. Při poškození vodovodního vedení může dojít k poškození majetku nebo úrazu elektrickým proudem.
- j) **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, kterým zabezpečíte a podepřete obrobek na stabilní základně.** Držení obrobku rukou nebo proti tělu vede k jeho nestabilitě a může vést ke ztrátě kontroly.
- k) **Síťový kabel ved'te od přístroje vždy zadem.**
- l) **Nepracovávajíte navlhčené materiály ani vlhké plochy.**
- m) **Ohrožení prachem!** Při delším opracovávání dřeva a zejména materiálů, při jejichž opracovávání vzniká zdraví škodlivý prach, připojte přístroj na vhodné zařízení pro odsávání prachu.
- n) **Noste ochrannou masku proti prachu!** Zajistěte dostatečné větrání.



**Výstraha! Chraňte se před laserovým zářením.**



**Laserové zařízení třídy 2.**

**Nedívejte se přímo do laserového paprsku, resp. do otvoru, ze kterého záření vychází.**

**Pozorování výstupu laserového paprsku optickými nástroji (např. lupou, zvětšovacími skly apod.) je spojeno s ohrožením zraku.**

**Nemiřte laserovým paprskem nikdy na odrazivé plochy, osoby ani zvířata. Již krátký vizuální kontakt s laserovým paprskem může vést k poškození zraku.**

**Pozor!** Pokud se použijí jiná než zde uvedená ovládací či seřizovací zařízení nebo se provedou jiné postupy, může to vést k působení nebezpečného záření.





**POZOR! Za provozu tento stroj vytváří elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušit činnost aktivních nebo pasivních zdravotních implantátů. Za účelem snížení rizika život ohrožujícího úrazu doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před použitím tohoto výrobku poradili s lékařem a výrobcem implantátu.**

## SESTAVENÍ A PŘÍPRAVA



**Pozor! Nebezpečí zranění. Před prováděním jakékoli operace vytáhněte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky!**

### Informace k pilovým plátkům

Přístroj používá výměnné pilové plátky s T stopkou a je vybaven rychloupínacím mechanismem. Můžete použít jakýkoli pilový plátek, pokud je opatřen tímto upínáním. Pilové plátky by neměly být delší, než je potřeba pro zamýšlený řez. Vždy používejte pilové plátky podle účelu jejich použití!



**Pozor! Nebezpečí zranění. Při výměně pilového plátku používejte rukavice. Pilový plátek může mít velmi ostré zuby.**

### Upnutí / výměna pilového plátku (viz Obrázek A)

- Vyklopte ochranný kryt (12), páčku předkmitu (9) nastavte do polohy 0.
- Otočte rychloupínacím mechanismem (13) a podržte jej. Současně vložte pilový plátek do držáku tak, aby pilové zuby směřovaly dopředu ve směru řezu.
- Ujistěte se, že hřbet plátku je v drážce rolny (10) a uvolněte rychloupínací mechanismus. Zatažením za pilový plátek se ujistěte, že je pevně zachycen v upínači.
- Pro vyjmutí pilového plátku otočte rychloupínacím mechanismem (13), pilový plátek sám vypadne.

**Poznámka:** Během výměny pilového plátku přístroj nesmí směřovat na osoby nebo zvířata.

### Odsávání (viz Obrázek B)

- Nasadte adaptér pro odsávání prachu (6) do základové desky (7).
- Do odsávacího nástavce (6) připojte hadici vysavače nebo odsávacího zařízení o vnějším průměru 35 mm.
- Ujistěte se, že vysavač je vhodný pro materiál, se kterým pracujete.

## OBSLUHA



**Noste ochranné pracovní pomůcky**

- Noste ochranné pracovní rukavice.
- Používejte ochranné brýle. Odlétávající třísky mohou způsobit zranění.
- Používejte ochranu sluchu proti zvýšenému hluku během práce.
- Používejte prachovou masku proti jemnému prachu.



Zkontrolujte, zda typ vidlice odpovídá typu zásuvky.  
Údaje na štítku přístroje musí souhlasit se skutečným napětím zdroje proudu.



**Pozor! Nebezpečí zranění. Před připojením vidlice se ujistěte, že spínač (2) není stlačený nebo blokován aretačním tlačítkem (3) v zapnuté poloze. Pilu nezapínejte bez pilového plátku. Během práce zamezte zakrytí nebo ucpání větracích otvorů motoru.**

### **Zapnutí**

Stiskněte spínač (2) a držte jej.

### **Vypnutí**

Uvolněte spínač (2).

### **Zapnutí stálého chodu**

Stiskněte spínač (2) nadoraz a současně zatlačte aretační tlačítko (3). Tím se spínač zablokuje v zapnuté poloze. Před zapnutím přístroje si funkci aretačního tlačítka předem vyzkoušejte pro případ nutnosti jeho rychlého vypnutí.

### **Vypnutí stálého chodu**

Opětovně stiskněte spínač (2) a uvolněte jej. Příklad se zastaví.



**Pozor! Nebezpečí zranění. Pokud pila vypadne z rukou během stálého chodu, zůstane zapnutá. Abyste ji bezpečně vypli, vytáhněte vidlici ze zásuvky.**

### **Nastavení počtu zdvihů**

Různé materiály vyžadují různý počet zdvihů, vhodné nastavení je nutné ověřit zkušebním řezem.

- Nastavte počet zdvihů otáčením regulačního kolečka (4).
- Pilové plátky s jemným ozubením snáší i vysoký počet zdvihů, plátky s hrubým ozubením vyžadují nižší počet zdvihů.
- Po delší práci s malým počtem zdvihů se pila může výrazně zahřát – ochladíte ji volnoběžným chodem při maximálním počtu zdvihů po dobu asi 3 minuty.

1-2	Nízká frekvence zdvihů	Tvrdé dřevo, tlusté obrobky, plátky s hrubými zuby
3-4	Střední frekvence zdvihů	Překližka, ocel, hliník a plasty, neželezné kovy
5-6	Vysoká frekvence zdvihů	Měkké tenké obrobky, plátky s jemnými zuby

### **Nastavení předkmitu**

Předkmit vzniká pohybem vodící rolny dopředu a dozadu současně se zdvihem. Pilový plátek se tak při pohybu dolů vzdaluje od materiálu, což usnadňuje vynášení třísek a snižuje tření. Nastavení malého nebo nulového předkmitu zlepšuje okraje řezu. U měkkých materiálů jako je dřevo a plasty, můžete pracovat s větším předkmitem. Při řezání křivek pracujte bez předkmitu, sníží se tím namáhání pilového plátku.

- Nastavte volič předkmitu (9) do jedné z poloh 0/1/2/3:

Poloha voliče	Předkmit	Materiál	Poznámka
0	žádný	ocel, hliník, guma, keramika	pro jemné/čisté řezy v tenkých a tvrdých materiálech a gumě, při řezání křivek nebo kruhů
1	malý	plasty, dřevo, hliník	tvrdé materiály, ocel, dřevotříska
2	střední	dřevo	silné materiály, dřevo plasty
3	velký	dřevo	rychlé řezy v měkkých materiálech, řez podél vláken dřeva

Nejvhodnější kombinace počtu zdvihů a předkmitu záleží na řezaném materiálu. Tabulka je pouze orientační, je vhodné provést zkušební řez na vzorku materiálu.

### Nastavení úhlu řezu (viz Obrázek C)

Po uvolnění šroub (1) lze pohybovat základovou deskou (7) dopředu a dozadu a naklánět ji do požadovaného úhlu podle vyznačené stupnice.

- Před nastavením úhlu vytáhněte odsávací nástavec (6).
- Povolte šroub (1) přiloženým imbusovým klíčem (8) posuňte základovou desku vzad, tak aby se mohla pohybovat.
- Nastavte základovou desku do požadovaného úhlu podle stupnice, posuňte ji vpřed a dotáhněte šroub.

### Montáž paralelního vodítka

Přesné řezy docílíte použitím paralelního vodítka (15).

- Imbusovým klíčem uvolněte šrouby dorazu vodítka na základové desce.
- Prostrčte vodítko otvory (15) v základové desce.
- Nastavte požadovanou vzdálenost a utáhněte šrouby (20).



### Laserové zařízení třídy 2

**Upozornění! Laserový paprsek způsobuje závažné poranění očí. Nikdy se nedívejte přímo do laserového paprsku.**

### Laserový ukazatel

Zabudovaný laserový ukazatel umožňuje přesnější vedení řezu.

- K zapnutí a vypnutí laserového ukazatele slouží vypínač (16).
- Při řezání označených čar řezu vezměte v úvahu hranu řezu. Neřežte přímo na čáře, ale vedle ní.

### Řezání dřeva

Pokud je to možné, řežte po vlákních dřeva, aby nedošlo k roztřepení hran. Při řezání dřeva připojte zařízení na odsávání prachu nebo noste respirátor.

### Řezání kovů

Při řezání kovu potřete místo řezu vhodným mazacím prostředkem, aby se zabránilo přehřátí pilového plátku. Tlačte na pilu pouze takovou silou, aby se udržela na obrobku. Vyšší tlak snižuje výkon náradí a vede k nerovnoměrným výsledkům.

## Řezání laminátu

Při řezání většiny laminátů a tenkého dřeva použijte pilový list s jemnými zuby. Abyste minimalizovali štěpení okrajů, připevněte na oba konce materiálu z obou stran kousky odpadového dřeva a řežte současně laminát i dřevo.

## Ponorný řez

K řezání zanořením jsou vhodné jen měkké materiály jako dřevo nebo plastové desky a je potřeba použít pilové plátky vhodného typu. Úhel řezání musí být 0°.

- Položte přední hranu základové desky (7) tak, aby se špička pilového plátku nedotýkala povrchu.
- Nastavte maximální počet zdvihů, nulový předkmit a zapněte přístroj.
- Pomalým skláněním přístroje zanořte pilový plátek do materiálu.
- Po dosednutí celé základové desky můžete začít řezat.

## Vyřezávání

- Uvnitř oblasti, kterou chcete vyřezat, vyvrtejte vrtákem otvor.
- Přiložte přístroj plátkem do otvoru a vyřežte požadovaný tvar.

## PÉČE, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ



**Pozor! Nebezpečí zranění. Před prováděním jakékoli operace při údržbě vytáhněte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky.**



**Pozor: Jiné údržbářské a opravářské práce, než uvedené v tomto návodu k použití, smí provádět jen autorizovaný servis výrobce. Při poškození přívodního kabelu tohoto nástroje smí kabel vyměnit pouze autorizovaný servis výrobce. Bezpečnost a provozní spolehlivost lze garantovat pouze při používání originálních náhradních dílů.**

## Přístroj je téměř bezúdržbový

- Příležitostně namažte vodící rolnu (10) několika kapkami oleje.
- Větrací otvory se nesmí ucpat, udržujte přístroj čistý.
- Zabraňte vniknutí vlhkosti dovnitř přístroje při čištění.
- V rámci údržby se provádí pouze výměna opotřebených uhlíků (s požadavkem na výměnu kontaktujte svého prodejce, případně kvalifikovaného elektrikáře).

## Čištění

- Přístroj čistěte ihned po řezání. Odstraňte nečistoty jako jsou třísky a prach také z rychloupínacího mechanismu. V případě potřeby použijte štětec nebo stlačený vzduch.
- Otřete povrch přístroje navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte čističe ani rozpouštědla, protože mohou narušit materiály, ze kterých je přístroj vyroben.

## Uskladnění

- Přístroj skladujte na suchém, bezpečném místě mimo dosah dětí a bez vloženého pilového plátku.
- Pro jeho skladování doporučujeme použít původní obal.
- Před uskladněním vyčkejte, než přístroj zcela vychladne.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Pila nepracuje	Zásuvka není pod napětím	Zkontrolujte zásuvku a jistič/chránič
	Vadný kabel	Zkontrolujte kabel, není-li rozpojený nebo vadný
Nečistý řez	Otupený pilový plátek	Vyměňte pilový plátek
	Nesprávně nasazený nebo uvolněný pilový plátek	Zkontrolujte správné vložení plátku do rychloupínače
	Uvolněná základová deska	Zkontrolujte a dotáhněte šroub základové desky
	Nevhodně zvolený pilový plátek	Vyberte pilový plátek určený k řezání daného materiálu
Přehřátí motoru	Přetížení přístroje silným tlakem do řezu nebo delší práce při nízkém počtu zdvihů	Ochlaďte motor volnoběžným chodem při max. počtu zdvihů po dobu asi 3 minuty
	Blokované větrací otvory	Vyčistěte větrací otvory
	Opotřebené uhlíky	Zajistěte výměnu uhlíků

Nepodaří-li se závadu odstranit, předejte výrobek autorizovanému servisu výrobce k opravě.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Přímočará pila MTF PP 850EB	
Napájecí napětí	220-240 V
Síťový kmitočet	50 Hz
Jmenovitý příkon	850 W
Počet zdvihů naprázdno	800-3000/min
Délka zdvihu	20 mm
Max. hloubka řezu, dřevo	100 mm
Max. hloubka řezu, ocel	10 mm
Max. hloubka řezu, hliník	20 mm
Předkmit	4 volby (0/1/2/3)
Šikmé řezy	0-45° vlevo/vpravo
Hmotnost	2,2 kg
Třída ochrany	II

### Hluk a vibrace

Deklarovaná úroveň vibrací uvedená v technických údajích a v prohlášení o shodě byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou předepsanou příslušnými normami a může být použita pro srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou. Deklarovaná úroveň vibrací může být také použita k předběžnému stanovení expozice.

**Upozornění!** Hodnota vibrací při aktuálním použití elektrického nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá. Úroveň vibrací může být vzhledem k uvedené hodnotě vyšší.

Při stanovení doby působení vibrací, z důvodu určení bezpečnostních opatření podle nařízení 2002/44/ES k ochraně osob pravidelně používajících elektrické nářadí v zaměstnání, odhad expozice vibracím, by se měly zvážit, skutečné podmínky použití a způsob, jakým se nářadí se používá, včetně zohlednění všech částí pracovního cyklu, jako je například doba, kdy je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění.

Hladina akustického tlaku  $L_{pA} = 86,7 \text{ dB(A)}$

Hladina akustického výkonu  $L_{wA} = 97,7 \text{ dB(A)}$

Nejistota měření  $K = 3 \text{ dB (A)}$

Úroveň vibrací  $a_{h,B} = 7,873 \text{ m/s}^2$

Úroveň vibrací  $a_{h,M} = 6,005 \text{ m/s}^2$

Nejistota měření  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## LIKVIDACE



Obal se skládá z materiálů, které lze odevzdat k recyklaci v komunálních sběrných dvorech nebo sběrných nádobách.



**Chraňte životní prostředí! Elektrické zařízení neodhazujte do domovního odpadu!**

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebované elektrické zařízení shromažďováno odděleně a odevzdáno k ekologické recyklaci. Informace o možnostech likvidace vysloužilého zařízení vám podá obecní nebo městská správa.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční doba je uvedena na prodejním dokladu, nejméně však 24 měsíců, a začíná dnem převzetí výrobku, což je třeba prokázat originálním prodejním dokladem. Záruka se vztahuje na vady, které má výrobek při převzetí, a dále na prokazatelné výrobní vady, které se vyskytnou v záruční době. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku a jeho dílů a na škody vzniklé v důsledku nedodržování návodu k použití, zanedbání údržby, nesprávného používání, v důsledku úmyslného poškození, neodborného zásahu, úpravy nebo opravy za použití neoriginálních dílů, v důsledku vnějších vlivů (oxidace, koroze, záplavy apod.). Opravy v záruční době smějí provádět pouze autorizované opravny nebo servis výrobce.

## SK - OBSAH

ÚVOD .....	15
POUŽITIE.....	15
POPIS PRIAMOČIAREJ PÍLY .....	16
POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY .....	16
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	16
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRIAMOČIARE PÍLY.....	18
ZOSTAVENIE A PRÍPRAVA.....	19
OBSLUHA .....	20
STAROSTLIVOSŤ, ÚDRŽBA A SKLADOVANIE .....	22
RIEŠENIE PROBLÉMOV.....	23
TECHNICKÉ ÚDAJE .....	23
LIKVIDÁCIA .....	24
ZÁRUČNÉ PODMIENKY .....	24

## ÚVOD

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre túto priamočiaru pílu a veríme, že vám bude dobre slúžiť. Zariadenie spĺňa náročné požiadavky na elektrické náradie a jedná sa o neoceniteľného pomocníka.



Tento návod na použitie slúži k spoznaniu elektrického náradia a jeho vlastností, a opisuje určený spôsob použitia a nebezpečenstvá spojené s jeho použitím. Návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie, ako náradie odborne a hospodárne využívať, a tým sa vyvarovať úrazom, vyhnúť sa opravám a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť náradia.

Návod na použitie musí byť vždy k dispozícii v mieste použitia náradia. Uchovávajte tento návod na použitie vždy spolu s priamočiarou pílu. Pílu požičiavajte iba osobám, ktoré sú oboznámené s jej použitím, a súčasne s pílu odovzdajte aj návod na použitie. Návod na použitie si musí prečítať a dodržiavať každá osoba, ktorá pracuje s týmto náradím.

Poznámka:

Ilustrácie a špecifikácie uvedené v tomto návode nie sú záväzné a môžu sa od dodaného výrobku líšiť. Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nemusí byť súčasťou dodávky zariadenia. Výrobca si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien bez v zmysle ďalšieho vývoja bez predchádzajúceho upozornenia.

## POUŽITIE

Zariadenie je určené pre priame rezy a výrezy do dreva, plastu, kovu, gummy a keramiky. Je vhodné i pre oblúkové rezy v mäkkších materiáloch a tiež pre šikmé rezy so skosením 0-45° v nastaviteľných krokoch po 15°. Zariadenie je vybavené laserovým ukazovateľom osi rezu.

Dodržiavajte pokyny k typom pílových plátkov. Zariadenie je vybavené rýchlopínacím mechanizmom pre stopkové pílové plátky s jednou zarážkou.

Zariadenie je schválené pre súkromné použitie v suchých priestoroch. Akékoľvek iné použitie alebo úprava zariadenia predstavujú závažné nebezpečenstvo poranenia. Za škody, ktoré vzniknú pri použití v rozpore s určením, nenesie výrobca zodpovednosť.

## POPIS PRIAMOČIAREJ PÍLY

Všetky potrebné obrázky a popisy ovládacích prvkov nájdete na prvých stranách tohto návodu. V rámci jednotlivých popisov budete odkázaní na príslušné obrázky. Obrázky uvedené v príručke nemusia presne zodpovedať dodanému vyhotoveniu, slúžia najmä na lepšie pochopenie textu príručky.

## POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY



Pozor! / Výstraha!



Používajte prachovú masku!



Prečítajte si návod na použitie!



Používajte ochranu sluchu!



Používajte pracovné ochranné rukavice!



Používajte ochranu očí!



Laserové zariadenie triedy 2



Potvrďuje zhodu elektrického zariadenia s požiadavkami príslušných smerníc Európskej únie.



Trieda II: Dvojitá izolácia

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



**Výstraha! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a pokyny. Opomenutie pri dodržiavaní týchto bezpečnostných upozornení a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a / alebo k vážnemu zraneniu osôb.**

**Uchovajte si všetky pokyny a návod pre budúce použitie.**

V týchto bezpečnostných upozorneniach používaný pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovými káblami) a na elektrické náradie napájané akumulátormi (bez sieťových káblov).

### 1) Bezpečnosť na pracovisku

- Udržujte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovisko môžu zapríčiniť nehody.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo pary zapáliť.
- Dbajte na to, aby pri práci s elektrickým náradím boli deti a iné osoby v bezpečnej vzdialenosti.** V prípade odvrátenia pozornosti môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

### 2) Elektrická bezpečnosť

- Vidlica prívodu elektrického náradia musí konštrukciou zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu prívodu v žiadnom prípade neupravujte. Nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry spoločne s náradím, ktoré má ochranný vodič.** Neupravené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako napr. potrubie, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky.** V prípade, že je telo uzemnené, je riziko úrazu elektrickým prúdom vyššie.



- c) **Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo mokrému prostrediu.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prívodný kábel na iné účely. Nikdy nenoste ani net'ahajte elektrické náradie za prívodný kábel, ani za neho náradie nevešajte. Nevyt'ahujte vidlicu zo zásuvky t'ahom za kábel. Chráňte kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami náradia.** Poškodené alebo pokrútené káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú určené na použitie vonku.** Použitie kábla určeného na použitie vonku znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Používanie prúdového chrániča znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

### 3) Bezpečnosť osôb

- a) **Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, pristupujte k práci s elektrickým náradím s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenia.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné pracovné rukavice a ochranu očí.** Používanie osobných ochranných prostriedkov ako je respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo protihluková ochrana sluchu, vždy podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranenia.
- c) **Predchádzajte náhodnému uvedeniu náradia do prevádzky. Skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté skôr, než ho pripojíte k sieti a / alebo zasuniete akumulátor, uchopíte alebo poniesiete.** Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice do zásuvky so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- d) **Pred zapnutím náradia odstráňte z jeho blízkosti všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti náradia, môže spôsobiť zranenie.
- e) **Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Vyhýbajte sa nezvyčajnému držaniu tela. Dbajte na stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Budete tak elektrické náradie lepšie kontrolovať v nečakaných situáciách.
- f) **Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie alebo ozdoby. Dbajte na to, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielcov.** Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých dielcov zachytiť.
- g) **Ak je možné použiť zariadenie na odsávanie prachu a záchytné zariadenie, skontrolujte, či sú tieto zapojené a správne použité.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- h) **Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samolúbovou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

### 4) Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

- a) **Náradie nepreťažujte. Na svoju prácu používajte vždy na to určené elektrické náradie.** Správne zvolené elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečné a treba ho nechať opraviť.
- c) **Vytiahnite vidlicu zo zásuvky alebo vyberte akumulátor predtým, ako budete vykonávať nastavenie elektrického náradia, vymieňať príslušenstvo alebo náradie odložíte.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte pracovať s náradím osobám, ktoré nie sú s ním oboznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

- e) **O náradie sa starostlivo starajte. Kontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa. Sústreďte sa na praskliny alebo poškodenia, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Poškodené dielce nechajte pred použitím náradia vymeniť.** Mnohé nehody majú svoju príčinu v nedostatočne udržiavanom elektrickom náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Pozorne ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. podľa týchto pokynov a tak, ako je to pre tento špeciálny typ náradia predpísané. Pritom zohľadnite pracovné podmienky a činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty.** Šmykľavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.

## 5) Servis

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opravovať iba kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať originálne náhradné dielce.** Tým zabezpečíte, že zostane zachovaná úroveň bezpečnosti elektrického náradia ako pred opravou.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRIAMOČIARE PÍLY

- a) **Keď vykonávate práce, pri ktorých by elektrické náradie mohlo zasiahnuť skryté elektrické vedenia alebo vlastný sieťový kábel, uchopte elektrické náradie za izolované plochy držadla.** Kontakt s vedením vedúcim napätie môže tiež uviesť pod napätie aj kovové časti zariadenia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- b) **Ruky držte v bezpečnej vzdialenosti od miesta rezu. Nezasahujte pod obrobok (obrábaný predmet).** Pri kontakte s pílovým listom hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- c) **Ruky držte v bezpečnej vzdialenosti od zdvíhacej tyče a rýchloúpinacieho uzáveru.** Pri kontakte s komponentmi hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia.
- d) **Elektrické náradie ved'te proti obrobku len v zapnutom stave.** Hrozí nebezpečenstvo spätného rázu.
- e) **Dbajte na to, aby vodiace sane pri pílení doliehali.**
- f) **Po ukončení pílenia vypnite elektrické náradie a pílový list vytiahnite z rezu až potom, keď sa tento zastavil.** Tak zabránite spätnému rázu a elektrické náradie môžete bezpečne uložiť.
- g) **Používajte len nepoškodené a bezchybné pílové listy.** Ohnuté a tupé pílové listy sa môžu zlomiť alebo spôsobiť spätný ráz.
- h) **Po vypnutí pílový list nezabrzďujte bočným protitlakom.** Môže dôjsť k poškodeniu, zlomeniu pílového listu alebo spätnému rázu.
- i) **Na nájdenie skrytých napájacích káblov použite vhodné lokalizačné zariadenia alebo sa porad'te s miestnou energetickou spoločnosťou.** Kontakt s elektrickým vedením môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar, v prípade plynového vedenia aj výbuch. Poškodenie vodovodného potrubia môže mať za následok poškodenie majetku alebo úraz elektrickým prúdom.
- j) **Použite svorky alebo iný praktický spôsob, ktorým zabezpečíte a podopriete obrobok na stabilnej základni.** Držanie obrobku rukou alebo proti telu vedie k jeho nestabilite a môže viesť ku strate kontroly.
- k) **Sieťový kábel ved'te vždy preč od zariadenia dozadu.**
- l) **Nepracovávajte žiadne navlhčené materiály alebo vlhké plochy.**
- m) **Ohrozenie spôsobené prachom!** Pri dlhšie trvajúcej práci s drevom a hlavne pri opracovávaní materiálov, kde vzniká zdraviu škodlivý prach, pripojte zariadenie k vhodnému odsávaciemu zariadeniu.
- n) **Noste ochrannú masku proti prachu!** Dbajte na dostatočné vetranie.



**Výstraha! Chráňte sa pred laserovým žiarením.**



**Laserové zariadenie triedy 2.**

**Nepozerajte priamo do laserového lúča, príp. do otvoru z ktorého vychádza.**

**Pozorovanie výstupu lasera optickými nástrojmi (napr. lupou, zväčšovacími sklami a pod.) je spojené s ohrozením zraku.**

**Laserový lúč nikdy nesmerujte na odrazové plochy, na ľudí ani na zvieratá. Už krátky vizuálny kontakt s laserovým lúčom môže mať za následok poškodenie zraku.**

**Pozor!** Pri použití iných ovládacích alebo nastavovacích prvkov alebo iných pracovných postupov, než sú tu uvedené, môže dôjsť k nebezpečnému pôsobeniu laserového žiarenia.



**VAROVANIE!** Tento stroj počas prevádzky generuje elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností rušiť činnosť aktívnych alebo pasívnych zdravotných implantátov. Aby sa znížilo riziko ohrozenia života, odporúčame osobám so zdravotnými implantátmi, aby sa pred použitím tohto výrobku poradili s lekárom a výrobcom implantátu.

## ZOSTAVENIE A PRÍPRAVA



**Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. Pred vykonávaním akejkoľvek operácie vyťahnite vidlicu prírodného kábla zo zásuvky!**

### Informácie k pílovým plátkom

Zariadenie používa výmenné pílové kotúče s T stopkou a je vybavené rýchlopínacím mechanizmom. Môžete použiť akýkoľvek pílový kotúč, pokiaľ je vybavený týmto upínaním. Pílové kotúče by nemali byť dlhšie, ako je potrebné pre zamýšľaný rez. Pílové kotúče vždy používajte v súlade s ich určením!



**Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. Pri výmene pílového plátku používajte rukavice. Pílový plátok môže mať veľmi ostré zuby.**

### Upnutie / výmena pílového kotúča (viď Obrázok A)

Vyklopte ochranný kryt (12), páku predpätia (9) nastavte do polohy 0.

- Otočte rýchlopínacím mechanizmom (13) a podržte ho. Zároveň vložte pílový kotúč do držiaka tak, aby zuby píly smerovali dopredu v smere rezu.
- Uistite sa, že zadná časť noža je v drážke valca (10) a uvoľnite rýchlopínací mechanizmus. Potiahnite pílový kotúč, aby ste sa uistili, že je pevne zachytený v svorke.
- Ak chcete pílový kotúč vybrať, otočte rýchlopínacím mechanizmom (13), pílový kotúč sám vypadne.

**Poznámka:** Počas výmeny pílového plátku zariadenie nesmie smerovať na osoby alebo zvieratá.

### Odsávanie (viď Obrázok B)

- Nasadte adaptér pre odsávanie prachu (6) do základovej dosky (7).
- Do odsávacieho nastavca (6) pripojte hadicu vysávača alebo odsávacieho zariadenia s vonkajším priemerom 35 mm.
- Uistite sa, že vysávač je vhodný pre materiál, s ktorým pracujete.

## OBSLUHA



Noste ochranné pracovné pomôcky

- Noste ochranné pracovné rukavice.
- Používajte ochranné okuliare. Odlietavajúce triesky môžu spôsobiť zranenia.
- Používajte ochranu sluchu proti zvýšenému hluku počas práce.
- Používajte prachovú masku proti jemnému prachu.



Skontrolujte, či typ vidlice zodpovedá typu zásuvky.  
Údaje na štítku zariadenia musia súhlasiť so skutočným napätím zdroja prúdu.



**Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. Pred pripojením vidlice sa uistite, že spínač (2) nie je stlačený alebo blokovaný aretačným tlačidlom (3) v zapnutej polohe. Pílu nezapínajte bez pílového plátku. Počas práce zabráňte zakrytiu alebo upchatiu vetracích otvorov motora.**

### Zapnutie

Stlačte spínač (2) a držte ho.

### Vypnutie

Uvoľnite spínač (2).

### Zapnutie stáleho chodu

Stlačte spínač (2) na doraz a súčasne zatlačte aretačné tlačidlo (3). Tým sa spínač zablokuje v zapnutej polohe. Pred zapnutím zariadenia vyskúšajte funkciu aretačného tlačidla pre prípad, že by ste ho potrebovali rýchlo vypnúť.

### Vypnutie stáleho chodu

Opätovne stlačte spínač (2) a uvoľnite ho. Zariadenie sa zastaví.



**Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. Ak píla vypadne z rúk počas stáleho chodu, zostane zapnutá. Aby ste ju bezpečne vypli, vytiahnite vidlicu zo zásuvky.**

### Nastavenie počtu zdvihov

Rôzne materiály vyžadujú rôzny počet zdvihov, vhodné nastavenie je nutné overiť skúšobným rezom.

- Nastavte počet zdvihov otáčaním regulačného kolieska (4).
- Pílové plátky s jemným ozubením znášajú i vysoký počet zdvihov, plátky s hrubým ozubením vyžadujú nižší počet zdvihov.
- Po dlhšej práci s malým počtom zdvihov sa píla môže výrazne zahriať – ochladíte ju voľnobežným chodom pri maximálnom počte zdvihov po dobu asi 3 minúty.

1-2	Nízka frekvencia zdvihov	Tvrde drevo, hrubé obrobky, kotúče s hrubými zubmi
3-4	Stredná frekvencia zdvihov	Preglejka, oceľ, hliník a plasty, neželezné kovy
5-6	Vysoká frekvencia zdvihov	Mäkké tenké obrobky, kotúče s jemnými zubmi

## Nastavenie predkmitu

Predkmit vzniká pohybom vodiacej kladky dopredu a dozadu súčasne so zdvihom. Pílový plátok sa tak pri pohybe nadol vzdďaľuje od materiálu, čo uľahčuje vynášanie triesok a znižuje trenie.

Nastavenie malého alebo nulového predkmitu zlepšuje okraje rezu. Pri mäkkých materiáloch ako je drevo a plasty, môžete pracovať s väčším predkmitom. Pri rezaní kriviek pracujte bez predkmitu, zníži sa tým namáhanie pílového plátka.

- Nastavte vodič predkmitu (9) do jednej z polôh 0/1/2/3:

Poloha voliča	Predkmit	Materiál	Poznámka
0	žiadny	oceľ, hliník, guma, keramika	pre jemné/čisté rezy v tenkých a tvrdých materiáloch a gume
1	malý	plasty, drevo, hliník	tvrdé materiály, oceľ, drevotrieska
2	stredný	drevo	silné materiály, drevo plasty
3	veľký	drevo	rýchle rezy v mäkkých materiáloch, rez pozdĺž vlákien dreva

Najvhodnejšia kombinácia počtu zdvihov a predkmitu závisí na rezanom materiáli. Tabuľka je iba orientačná, je vhodné vykonať skúšobný rez na vzorku materiálu.

## Nastavenie uhla rezu (viď Obrázok C)

Po uvoľnení skrutky (1) možno pohybovať základovou doskou (7) dopredu a dozadu a nakláňať ju do požadovaného uhla podľa vyznačenej stupnice.

- Pred nastavením uhla vytiahnite odsávací nástavec (6).
- Povoľte skrutky (1) priloženým imbusovým kľúčom (8) posuňte základovú dosku dozadu tak, aby sa mohla pohybovať.
- Nastavte základnú dosku do požadovaného uhla podľa stupnice, posuňte ju vpred a dotiahnite skrutky.

## Montáž paralelného vodička

Presné rezy docielite použitím paralelného vodička (15).

- Imbusovým kľúčom uvoľnite skrutky dorazu vodička na základovej doske. • Prestrčte vodičko otvormi (15) v základovej doske.
- Nastavte požadovanú vzdialenosť a dotiahnite skrutku (20).



### Laserové zariadenie triedy 2

**Upozornenie! Laserový ukazovateľ spôsobuje závažné poranenie očí. Nikdy sa nepozerajte priamo do laserového ukazovateľa.**

## Laserový ukazovateľ

Zabudovaný laserový ukazovateľ umožňuje presnejšie vedenie rezu.

- Pre zapnutie a vypnutie laserového ukazovateľa slúži vypínač (16).
- Pri rezaní označených čiar rezu vezmite v úvahu hranu rezu. Nerežte priamo na čiare, ale vedľa nej.

## Rezanie dreva

Ak je to možné, režte pozdĺž vlákien dreva, aby ste zabránili rozstrapkaniu okrajov. Pri rezaní dreva pripojte zariadenie na odsávanie prachu alebo noste respirátor.

## Rezanie kovov

Pri rezaní kovu potrite miesto rezu vhodným mazacím prostriedkom, aby sa zabránilo prehriatiu pílového plátku. Pílu tlačte len takou silou, aby sa udržala na obrobku. Vyšší tlak znižuje výkonnosť nástroja a vedie k nerovnomerným výsledkom.

## Rezanie laminátu

Pri rezaní väčšiny laminátov a tenkého dreva používajte pílový kotúč s jemnými zubami. Aby ste minimalizovali štiepanie hrán, pripevnite na oba konce materiálu na oboch stranách kusy odpadového dreva a režte laminát aj drevo súčasne.

## Ponorný rez

- Na ponorné rezanie sú vhodné len mäkké materiály, napríklad drevo alebo plastové dosky, a musia sa používať vhodné pílové kotúče. Uhol rezu musí byť 0°.
- Prednú hranu základnej dosky (7) umiestnite tak, aby sa špička pílového kotúča nedotýkala povrchu. Nastavte maximálny počet zdvihov, nulový predkmit a zapnite stroj.
- Pomaly zanorte pílový kotúč do materiálu.
- Po dosadnutí celej základnej dosky môžete začať s rezaním.

## Vyrezávanie

- Vo vnútri oblasti, ktorú chcete vyrezať, vyvryte vrtákom otvor.
- Priložte prístroj kotúčom do otvoru a vyrežte požadovaný tvar.

## STAROSTLIVOSŤ, ÚDRŽBA A SKLADOVANIE



**Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. Pred vykonávaním akejkoľvek operácie vytiahnite vidlicu prívodného kábla zo zásuvky!**



**Pozor: Iné údržbárske a opravárenské práce, ako sú uvedené v tomto návode na použitie, môže vykonávať len autorizovaný servis výrobcu. Pri poškodení prívodného kábla tohto nástroja smie kábel vymeniť len autorizovaný servis výrobcu. Bezpečnosť a prevádzkovú spoľahlivosť možno garantovať iba pri používaní originálnych náhradných dielcov.**

## Zariadenie je takmer bezúdržbové

- Príležitostne namažte vodiacu kladku (10) niekoľkými kvapkami oleja.
- Vetracie otvory sa nesmú upchať, udržiavajte zariadenie čisté.
- Zabráňte vniknutiu vlhkosti dovnútra zariadenia pri čistení.
- V rámci údržby sa vykonáva iba výmena opotrebovaných uhlíkov (s požiadavkou na výmenu kontaktujte svojho predajcu, prípadne kvalifikovaného elektrikára).

## Čistenie

- Zariadenie čistite ihneď po rezaní. Odstráňte nečistoty ako sú triesky a prach aj z rýchloúpinacieho mechanizmu. V prípade potreby použite štetec alebo stlačený vzduch.
- Otrite povrch zariadenia navlhčenou handričkou. Nepoužívajte čističe ani rozpúšťadlá, pretože môžu narušiť materiály, z ktorých je zariadenie vyrobené.

## Uskladnenie

- Zariadenie skladujte na suchom, bezpečnom mieste a bez vloženého pílového kotúča.
- Pre jeho skladovanie odporúčame použiť pôvodný obal.
- Pred uskladnením počkajte, než prístroj úplne vychladne.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Píla nepracuje	Zásuvka nie je pod napätím	Skontrolujte zásuvku a istič/chránič
	Vadný kábel	Skontrolujte kábel, či nie je rozpojený alebo vadný
Nečistý rez	Otupený pílový plátok	Vymeňte pílový plátok
	Nesprávne nasadený alebo uvoľnený pílový plátok	Skontrolujte správne vloženie plátku do rýchlopínača
	Uvoľnená základová doska	Skontrolujte a dotiahnite skrutku základovej dosky
	Nevhodne zvolený pílový kotúč	Vyberte pílový kotúč určený k rezaniu daného materiálu
Prehriatie motora	Preťaženie stroja silným tlakom do rezu alebo dlhšia práca pri nízkom počte zdvihov	Ochladte motor voľnobežným chodom pri max. počte zdvihov po dobu asi 3 minúty
	Blokované vetracie otvory	Vyčistite vetracie otvory
	Opotrebené uhlíky	Zaistite výmenu uhlíkov

Ak sa nepodarí závadu odstrániť, odovzdajte výrobok autorizovanému servisu výrobcu na opravu.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Priamočiara píla MTF PP 850EB	
Napájacie napätie	220-240 V
Sieťový kmitočet	50 Hz
Menovitý príkon	850 W
Počet zdvihov naprázdno	800-3000/min
Dĺžka zdvihu	20 mm
Max. hĺbka rezu, drevo	100 mm
Max. hĺbka rezu, oceľ	10 mm
Max. hĺbka rezu, hliník	20 mm
Predkmit	4 voľby (0/1/2/3)
Šikmé rezy	0-45° vľavo/vpravo
Hmotnosť	2,2 kg
Trieda ochrany	II

### Hluk a vibrácie

Deklarovaná úroveň vibrácií uvedená v technických údajoch a vo vyhlásení o zhode bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou predpísanou príslušnými normami a môže sa použiť na porovnanie jednotlivých nástrojov. Deklarovaná úroveň vibrácií sa môže použiť aj na predbežné určenie expozície.

**Upozornenie!** Hodnota vibrácií pri aktuálnom použití elektrického náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti na spôsobe, akým sa náradie používa. Úroveň vibrácií môže byť vzhľadom na uvedenú hodnotu vyššia.

Pri stanovení času pôsobenia vibrácií, z dôvodu určenia bezpečnostných opatrení podľa nariadenia 2002/44/ES na ochranu osôb pravidelne používajúcich elektrické náradie v zamestnaní, odhad expozície vibráciám, by sa mali zväziť, skutočné podmienky použitia a spôsob, akým sa náradie používa, vrátane zohľadnenia všetkých častí pracovného cyklu, ako je napríklad čas, keď je náradie vypnuté a kedy beží naprázdno okrem času spustenia.

Hladina akustického tlaku  $L_{pA} = 86,7 \text{ dB(A)}$

Hladina akustického výkonu  $L_{wA} = 97,7 \text{ dB(A)}$

Neistota merania  $K = 3 \text{ dB (A)}$

Úroveň vibrácií  $a_{hB} = 7,873 \text{ m/s}^2$

Úroveň vibrácií  $a_{hM} = 6,005 \text{ m/s}^2$

Neistota merania  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## LIKVIDÁCIA



Obal sa skladá z materiálov, ktoré je možné odovzdať na recyklovanie v komunálnych zberných dvoroch alebo v zberných nádobách.



**Chráňte životné prostredie! Elektrické zariadenie nezahadzujte do komunálneho odpadu!** V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU musí byť opotrebované elektrické zariadenie zhromažďované oddelene a odovzdané na ekologickú recykláciu. Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého zariadenia vám podá obecná alebo mestská správa.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručná doba je uvedená na doklade o kúpe, nie však kratšia ako 24 mesiacov, a začína plynúť od dátumu prevzatia výrobku, čo je potrebné preukázať originálom dokladu o kúpe. Záruka sa vzťahuje na chyby, ktoré sa vyskytli pri prevzatí výrobku, ako aj na preukázané výrobné chyby, ktoré sa vyskytli počas záručnej doby. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku a jeho častí a na škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie, zanedbaním údržby, nesprávnym používaním, úmyselným poškodením, neodborným zásahom, úpravou alebo opravou s použitím neoriginálnych dielov, vonkajšími vplyvmi (oxidácia, korózia, zaplavenie atď.). Opravy počas záručnej doby môžu vykonávať len autorizované servisy alebo servis výrobcu.



**CZ ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
**SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE**  
**EN EC DECLARATION OF CONFORMITY**  
**DE EG-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG**

My, níže podepsaný | My, dolu podpísaný | We, the undersigned, | Wir, der Unterzeichende im Namen der

**Mountfield a. s., Mirošovická 697, CZ-25164 Mnichovice**

tímto na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že výrobek | týmto na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok | hereby declare under our sole responsibility that the product | erklären hiermit in unserer eigenen Verantwortung, daß das Produkt

Popis výrobku:	<b>Přímočará pila MTF</b>
Popis produktu:	<b>Priamočiara pila MTF</b>
Description of the product:	<b>Jig saw MTF</b>
Produktbezeichnung:	<b>Pendelhub-Stichsäge MTF</b>

Typ výrobku:   Typ výrobku:   Product type:   Produkttyp	<b>PP 850EB</b>
Model:   Model:   Model:   Modell:	<b>QD6632LR</b>
Výrobní číslo:   Výrobné číslo:   Serial number:   Seriennummer:	<b>PP0-XXXX-0001 - PP0-XXXX-9999*</b>

\* XXXX rok a měsíc výroby | rok a mesiac výroby | year and month of manufacture | Jahr und Monat der Herstellung

na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s bezpečnostními a zdravotními požadavky směrnic / nařízení, v platném znění: | na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, je v súlade s bezpečnostnými a zdravotnými požiadavkami smerníc / nariadení, v platnom znení: | covered by this declaration complies with the relevant safety and health requirements of the Directives / Regulations, and subsequent amendments or additions: | auf das sich diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der folgenden Richtlinien / Verordnung sowie ihren Zusätzen ist, in der geltenden Fassung:

**2006/42/EC; 2014/30/EC; 2011/65/EU**

Odpovídá požadavkům následujících harmonizovaných norem: | Odpovedá požiadavkám nasledujúcich harmonizovaných noriem: | Conforms with the provisions of the following harmonised standards: | Ist konform mit den Bestimmungen der folgenden harmonisierten Normen:

**EN 62841-1:2015**  
**EN 62841-2-11:2016**  
**EN 55014-1:2017**  
**EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-3-2:2014**  
**EN 61000-3-3:2013**

Technická dokumentace uložena v: | Technická dokumentácia je uložena v: | Technical documentation available by: | Am Technische Dokumentation hinterlegte:

Technický odbor | Technický odbor | Technical Dept. | Technische Leitung  
Mountfield a.s., Všechnomy 56, 251 63 Strančice, Česká republika

Vydáno v / Dne: | Vydané v / Dňa: | Made at / Date: | Aufgesetzt in / Datum:

**Mnichovice, 21.02.2023**



**Mgr. Michal Pobežal**  
generální ředitel | generálny riaditeľ | General  
Director | Generaldirektor  
Mountfield a. s.